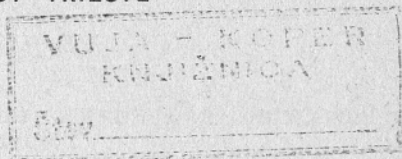


ALLIED MILITARY GOVERNMENT

BRITISH - UNITED STATES ZONE

FREE TERRITORY OF TRIESTE

☆



OFFICIAL GAZETTE

VOLUME I

No. 23 - 1 May 1948

Published by the A. M. G. F. T. T. under the Authority of the Commander
British - United States Forces Free Territory of Trieste.

ALLIED MILITARY GOVERNMENT

British - United States Zone - Free Territory of Trieste

Order No. 226

TERMINATION OF THE WAR LAW AND TRANSITION FROM WAR LEGISLATION TO PEACE LEGISLATION

WHEREAS it is considered advisable to terminate the War Law and other provisions connected with the state of war within that Zone of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces (hereinafter referred to as the „Zone“),

NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General U. S. Army, Director General, Civil Affairs,

ORDER:

ARTICLE I

TERMINATION DATE OF THE WAR LAW

Except as hereinafter provided, the War Law approved by R. D. 8 July 1938, No. 1415, and subsequent amendments thereto shall cease to be applied in the Zone as from the ninetieth day from and after the effective date of this Order.

ARTICLE II

REPEAL OF THE APPLICATION OF PROCLAIMED AND STATUTORY LISTS ISSUED BY UNITED NATIONS

Article IV of General Order No. 35 dated 25 January 1946 issued by Allied Military Government of Venezia Giulia forbidding correspondence with any firm or private person included in the Proclaimed and Statutory List of prohibited firms and persons issued by the United Nations, is hereby repealed.

ARTICLE III

TERMINATION OF PROVISIONS AND DEEDS OF TEMPORARY NATURE

Section 1. — (a) All legal provisions and administrative or judicial deeds being of a temporary nature because they refer to the duration of hostilities or state of war shall cease to have effect within the Zone as from the date fixed by Article I hereof, subject to the further period of

effectiveness as set out in the said provisions and deeds, which further period shall run from the date fixed by Article I hereof.

(b) All other time limits fixed in relation to the termination of hostilities or of the state of war, shall run from the said date fixed by Article I hereof.

Section 2. — All time limits, provided for in legal provisions or in administrative and judicial deeds however expressed fixed with reference to the Peace Treaty or to the conclusion of peace, shall be construed as referring to the date set forth in Article I hereof.

Section 3. — The provisions of the foregoing Sections shall apply also to legal acts and documents made by private persons unless a different intention appears from the acts and documents.

ARTICLE IV

EXEMPTIONS AND RESERVATIONS FROM THE APPLICABILITY OF THIS ORDER

Section 1. — The provisions of Chapters II and III of Title V of the law referred to in Article I of this Order and subsequent provisions including penal provisions (regarding the treatment of enemy assets and the economic relations with the enemy state and persons of enemy citizenship) shall so far as it concerns private persons and corporation belonging to the states indicated in Order No. 53 dated 3 January 1946 issued by Allied Military Government of Venezia Giulia continue to apply within the Zone after the date set forth in Article I hereof.

Section 2. — The provisions of R. D. No. 1741 dated 18 August 1940 (concerning the requisitioning of immovable and movable property, establishments, etc.) and the provisions of Law No. 827 dated 27th June 1942 (concerning the conditional release of persons condemned to imprisonment for a period not exceeding five years) shall continue to apply within the Zone after the date set forth in Article I hereof.

Section 3. — The provisions contained in Section 1 of this Article shall not apply to Austria.

Section 4. — Allied Military Government reserves the right, at any time, to extend the time limits fixed by this Order or any other Order or law affected or referred to by this Order, of any Order or Law which it is deemed necessary should be continued and excluded from the effects of this Order.

ARTICLE V

EFFECTIVE DATE

This Order shall come into force on the day of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 20th day of April 1948.

RIDGELY GAITHER

Brigadier General U. S. Army
Director General, Civil Affairs

Order No. 195

DECLARATION OF PUBLIC UTILITY CONSTRUCTION OF AQUEDUCT OF THE HIGHLAND OF TRIESTE

WHEREAS, the expropriation of certain lands along the Highland of Trieste, in that Zone administered by the British-United States Forces, for the purpose of the construction of an aqueduct is deemed and considered to be of urgent necessity and of Public Interest, and

WHEREAS the project for the construction of the Aqueduct, prepared by the Genio Civile has been approved by Allied Military Government,

NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General U. S. Army, Director General, Civil Affairs,

ORDER :

ARTICLE I

DECLARATION OF PUBLIC UTILITY

Section 1. — By the terms of this Order, the expropriation of grounds necessary for the construction of an Aqueduct on the Highland of Trieste as appearing on the Project prepared by the Genio Civile No. F.T.T. 241, is hereby declared to be of urgent necessity, and of Public Utility and interest.

Section 2. — The said grounds required for the construction of the Aqueduct are more specifically described in the Project prepared by the Genio Civile and approved by Allied Military Government.

Section 3. — The declaration aforementioned shall be given and have all the effects of laws in force on 8 September 1943.

ARTICLE II

EFFECT AND DEPOSIT OF PROJECT

The project for the construction of the said Aqueduct shall be deposited in the Public Works Office of Allied Military Government and in the Office of the Genio Civile, and may be freely examined by all persons concerned.

ARTICLE III

EFFECTIVE DATE

This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 21st April 1948.

RIDGELY GAITHER
Brigadier General U. S. Army
Director General, Civil Affairs

Order No. 223

AMENDMENTS TO LAWS RELATING TO EVICTIONS-ORDER No. 461 AND AREA ORDER No. 6 C

WHEREAS it is deemed necessary to amend existing laws and regulations relating to evictions from premises in that Zone of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General U. S. Army, Director General, Civil Affairs,

ORDER :

ARTICLE I

AMENDMENT OF ORDER No. 461

Article I of Order No. 461 dated 8 September 1947 is hereby amended as follows :

- a) That part of the last paragraph in the said Article reading „a period of 6 months“, is hereby amended to read, „a period of 12 months“.
- b) The following section is hereby added:

„Should the Area President be notified by the Housing Office that suitable alternative accommodation is available for allotment to the tenant prior to the eviction date already fixed, then the said Area President may order the eviction to become effective within 14 days of the date of notification to the tenant of allotment of such alternative accommodation.“

ARTICLE II

AMENDMENT OF AREA ORDER No. 6 C

Paragraph a) 5, Section 2, Article VI of Area Order No. 6 C, dated 4 October 1946 is hereby amended to read as follows :

- „5) Due to a sentence of a Court evicting them ; provided that such sentence was not issued on grounds of immorality or non-payment of rent.“

ARTICLE III

EFFECTIVE DATE

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 22nd day of April 1948.

RIDGELY GAITHER

RIDGELY GAITHER

Brigadier General U. S. Army
Director General, Civil Affairs

Order No. 219

TARIFF RATES OF, AND CONTRIBUTIONS DUE TO, ASSOCIAZIONE GIULIANA PER IL CONTROLLO DELLA COMBUSTIONE FOR 1948

WHEREAS it is necessary to provide for modifications and amendments to the tariff rates and dues payable for the year 1948 to Associazione Giuliana per il Controllo della Combustione within the Zone of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces (hereinafter referred to as the „Zone“),

NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General U. S. Army, Director General Civil Affairs,

ORDER:

ARTICLE I

APPROVAL OF TARIFF RATES AND CONTRIBUTIONS FOR THE YEAR 1948

The Associazione Giuliana per il Controllo della Combustione is hereby authorized to charge for the year 1948, the members (consortisti) of its Association within the Zone the tariff rates and the contributions set forth in Tables „A“, „B“, „C“, „D“, „E“ and „F“ annexed to this Order.

ARTICLE II

DEPOSITING OF TABLES

The Tables „A“, „B“, „C“, „D“, „E“ and „F“ mentioned in the preceding Article, together with the annotations set out therein, shall constitute a part of this Order. A copy of such Tables shall be deposited at the Office of the Department of Interior, at the Office of the Zone President, and at the Office of the Association, where they may be inspected by the parties interested.

ARTICLE III

EFFECTIVE DATE

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at Trieste this 23rd day of April 1948.

RIDGELY GAITHER

Brigadier General U. S. Army
Director General, Civil Affairs

Order No. 243

UTILIZATION OF RESOURCES CORPORATION

WHEREAS, it is essential that all resources of the Free Territory of Trieste within the British-United States Zone which are now either non-productive or deteriorating in value, be exploited, developed, utilized and protected,

I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General U. S. Army, Director General, Civil Affairs,

O R D E R :

1. — There is hereby created a body corporate under the name „Utilization of Resources Corporation“ (hereinafter referred to as the „Corporation“). The principal office of the Corporation shall be located in Trieste, Free Territory of Trieste.

2. — The Corporation shall have capital stock of 1.000.000 lire, subscribed for by Allied Military Government, British-United States Zone, Free Territory of Trieste, through the Board of Finance and Economics, and payment for which shall be subject to call in whole or in part by the Board of Directors of the Corporation.

3. — The management of the Corporation shall be vested in a Board of six Directors consisting of :

The Deputy Chairman of the Board of Finance and Economics, Chairman
The Chief of the Department of Industry
The Chief of the Department of Commerce
The Chief of the Department of Public Works
The Director of Legal Affairs
The Chief of the Department of Finance.

4. — The Corporation shall not have succession beyond the existence of Allied Military Government, except for purposes of liquidation. The Corporation shall have power to prescribe, by its Board of Directors, rules and regulations governing the manner in which its general business may be conducted. The Board of Directors shall determine and prescribe the manner in which its obligations shall be incurred and its expenses allowed and paid. The Corporation, with the consent of any Department of Allied Military Government, may avail itself of the use of information, services, facilities, officers and employees thereof in carrying out the purposes of this Order. The management shall use its best efforts to avoid any net loss on the aggregate of its operations.

5. — The objectives of the Corporation shall be to exploit, develop, utilize and protect and to assist in the exploitation, development, utilization and protection of, all properties and resources of the Free Territory of Trieste within the British-United States Zone, of every kind and description, which are now either non-productive or deteriorating in value ; and, in furtherance of Allied Military Government's participation in the European Recovery Program, to develop all available of scrap metal.

6. — The Corporation is empowered (1) to take possession of, and direct and control, such statal and para-statal properties as may be designated by Allied Military Government and such other properties as may be designated by higher authority ; (2) to enter into contracts in furtherance of the objectives of the Corporation ; (3) to make loans or advances, on such terms and conditions and with such maturities as it may determine to finance any such exploitation, development, conservation or protection as may be essential to its objectives ; (4) in case of property other than real property, which is, or may be, deteriorating to convert such property into cash provided other means of conserving the value are not practicable ; (5) to effect reorganization and, if necessary, liquidations ; (6) to use the proceeds from its operations in furtherance of its objectives.

7. — All moneys of the Corporation not otherwise employed may be deposited with the Department of Finance, Allied Military Government, subject to withdrawal on demand in accordance with the rules and regulations of the Corporation.

8. — The Corporation shall make a quarterly report to the Director General, Civil Affairs, of its activities and operations in such form and detail as may be required and shall, on the order of the Director General, Civil Affairs, pay to Allied Military Government so much of the net proceeds resulting from its activities and operations as may, from time to time, be determined.

9. — This Order shall be in full force and effect from and after the date that it is signed by me.

Signed at TRIESTE, 24th April, 1948.

RIDGELY GAITHER
Brigadier General, U. S. Army
Director General, Civil Affairs

Order No. 245

SUSPENSION OF DISMISSALS FROM INDUSTRIAL EMPLOYMENT — EXTENSION OF EXPIRATION DATE

WHEREAS, it is considered necessary to amend Order No. 214 dated 27 March 1948, in order to extend its effectiveness for an additional period of one month,

NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General, U. S. Army, Director General, Civil Affairs,

ORDER:

ARTICLE I

That Section 1, Article I of Order No. 214 dated 27 March 1948, be and the same is hereby amended to read as follows :

„The expiration date, to-wit 31 March 1948, of Order No. 109 dated 17 January 1948, as amended by Order No. 172 dated 17 February 1948, is hereby extended up to and including 31 May 1948“.

ARTICLE II

This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 28th day of April 1948.

RIDGELY GAITHER

Brigadier General, U. S. Army
Director General, Civil Affairs

Administrative Order No. 78

PROMOTION OF PAOLUZZI RICCARDO TO THE POST OF CHIEF ASSISTANT OF THE STATE ARCHIVES

WHEREAS, it is right and proper that the promotion of PAOLUZZI Riccardo, employee of the said Office, to the post of Chief Assistant in group C, grade IX, provided for by Italian Ministerial Decree dated 14 July 1947, to take effect from 1st August 1947, should be made effective in the British-United States Zone of the Free Territory of Trieste (hereinafter called the Zone);

NOW, THEREFORE, I, RIDGELY GAITHER, Brigadier General U. S. Army, Director General, Civil Affairs,

ORDER:

- 1) That PAOLUZZI Riccardo, First Assistant of the State Archives at Trieste, be promoted to the post of Chief Assistant in group C, grade IX, in terms of the Italian Ministerial Decree of 14 July 1947, with effect as from 1st August 1947.
- 2) This Order shall come into force on the date it is signed by me.

Dated at Trieste, this 19th day of April 1948.

RIDGELY GAITHER

Brigadier General U. S. Army
Director General, Civil Affairs

Notice No. 11

APPLICATION OF WAGE-SCALE FOR WORKERS OF MECHANIC INDUSTRY IN FAVOUR OF PERSONNEL EMPLOYED BY THE FIRM „CONAT“

Notice is hereby given that the Minimum Wage Board established by Order No. 63, dated December 1st 1947, has issued the following award concerning personnel employed by the firm CONAT and duly approved by the Department of Labour on April 19th, 1948 :

A W A R D :

The wage-scale at present in force for workers of the Mechanic Industry as provided for by the prescribed wage-agreement dated July 11th, 1947, together with the clauses connected therewith, shall be wholly applicable to the personnel employed by the firm CONAT.

The same personnel shall be paid the contingency allowance existing in the Sector of Industry which, however, shall be reduced by 10% for apprentices.

Read, confirmed and signed.

Trieste, this 6th day of April 1948.

Signed: Avv. :Walter LEVITUS

Renato CORSI

G. CONTI

R. FABIADI

Alceo LUCCHESI

Members of the Board -

Ruggero TIRONI

Giovanni POLI

Tehnicians

Department of Labour - Approved on April 19th, 1948.

Signed: R. G. HUMPHREY

Major F. A.

Dated at TRIESTE, this 27th day of April 1948.

THOMAS P. LANE

Lieut. Colonel C. E.

Chief, Department of Labour

CONTENTS

Order		Page
No. 195	Declaration of public utility construction of aqueduct of the Highland of Trieste	385
No. 219	Tariff rates of, and contributions due to, Associazione Giuliana per il Controllo della Combustione for 1948	387
No. 223	Amendments to laws relating to evictions — Order No. 461 and Adm. Order No. 6 C	386
No. 226	Termination of the War Law and transition from war legislation to peace legislation.....	383
No. 243	Utilization of Resources Corporation.....	388
No. 245	Suspension of dismissals from industrial employment — Extension of expiration date.....	389
 Administrative Order		
No. 78	Promotion of Paoluzzi Riccardo to the post of Chief Assistant of the State Archives	390
 Notice		
No. 11	Application of wage-scale for workers of mechanic industry in favour of personnel employed by the firm „CONAT“.....	391